

PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. BROME-MISSISQUOI
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND

| | |
|------------------|---|
| 9 novembre 2009 | Procès-verbal de la séance ordinaire des membres du conseil de la Municipalité de Saint-Armand, tenue à la salle du Conseil de Saint-Armand, lundi le 9 novembre 2009 à 19h30, au lieu ordinaire des séances, sous la présidence de Monsieur Réal Pelletier, maire. |
| Présences | Sont aussi présents, les conseillers suivants : Daniel Boucher, Serge Courchesne, Marielle Cartier, Richard Désourdy, Ginette Lamoureux Messier et Clément Galipeau. |
| Autres présences | La directrice générale, Jacqueline Chisholm, l'inspecteur municipal, Luc Marchessault ainsi que onze citoyens sont aussi présents. |

1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après la prière et après avoir constaté quorum, Monsieur le maire Réal Pelletier ouvre la séance, présente l'ordre du jour et demande son adoption.

1. Prière

ADMINISTRATION

2. Présentation et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 29 septembre 2009
4. Comptes du mois payés et à payer
5. Dépôt du rapport trimestriel
6. Formation aux élus municipaux
7. Transfert des biens meubles et immeubles de La Falaise Inc.

SECURITÉ PUBLIQUE

8. Rapport du chef pompier
9. Remplacement de la répétitrice
10. Engagement d'un pompier volontaire
11. Bornes-fontaines
12. Taux horaire pour l'utilisation des équipements du service incendie
13. Nomination des conseillers membres du comité du service de protection contre l'incendie
14. Date pour la prochaine rencontre du comité du service de protection contre l'incendie
15. Nouveau camion pour le service de protection contre l'incendie

VOIRIE MUNICIPALE

16. Rapport de l'inspecteur municipal
17. Sel à déglacer & abrasifs
18. Demande de travaux d'entretien d'un cours d'eau verbalisé
19. Limite de vitesse sur le chemin Guthrie

HYGIENE DU MILIEU

20. Collecte de sapins de Noël

URBANISME ET ZONAGE

21. Rapport de l'inspecteur en bâtiments
22. Décision de la C.P.T.A.Q. concernant la demande de Madame Anne-Lise Kyling
23. Orientation préliminaire de la C.P.T.A.Q. concernant la demande de Joseph et Urbain Swennen S.E.N.C.

LOISIRS ET CULTURE

24. Bilan financier de l'édition 2009 du Chant des Frontières
25. Offre de service pour l'entretien des patinoires extérieures
26. Course sur la glace

AFFAIRES EXTERIEURES

27. Rapport de la MRC
28. Boîtes postales communautaires
29. Demande de Monsieur Philippe Choinière pour installer une pancarte sur le terrain de la municipalité près du chemin St-Armand
30. La Guignolée 2009 dans Saint-Armand
31. VARIA :
 - Panneaux de Bienvenue
 - Enseigne pour l'agriculture
 - Maison avenue Montgomery
 - Bruit chez Daniel Plouffe
 - Limite de vitesse chemin Champlain
 - Site Web
 - Nouveaux Horizons

32. Levée

09-11-225 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Daniel Boucher
et résolu

QUE : L'ordre du jour soit adopté tel que présenté en laissant le VARIA ouvert jusqu'à la fin de la séance.

ADOPTÉ

09-11-226 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : Le procès-verbal de la séance ordinaire du 29 septembre 2009 soit adopté tel que rédigé et lu par les membres du Conseil.

ADOPTÉ

4. COMPTES DU MOIS PAYÉS ET À PAYER

Les comptes suivants sont présentés pour acceptation :

TOTAL DES SALAIRES PAYÉS EN OCTOBRE 2009 : 21 035.09 \$

LISTE DES COMPTES PAYÉS EN OCTOBRE 2009 :

| | | |
|---------|--------------------------------------|-----------|
| C900607 | M.R.C. de Brome Missisquoi | 2 000.00 |
| C900608 | R.C.L. Branch 82, Poppy Fund | 45.00 |
| C900609 | Camp de Jour de Bedford | 320.00 |
| C900610 | Pavage du Haut Richelieu | 19 768.50 |
| C900611 | Ministre des Finances | 88 522.00 |
| C900612 | Financière Banque Nationale inc. | 35 562.73 |
| I000148 | Receveur Général | 1 747.20 |
| I000149 | Ministre du Revenu | 4 467.88 |
| I000150 | Hydro Québec | 274.99 |
| I000151 | Hydro Québec | 270.39 |
| I000152 | Bell Internet Haute Vitesse Affaires | 69.93 |
| I000153 | Bell Canada | 270.48 |
| I000154 | Bell Canada | 93.82 |

Total des comptes payés 153 412.92 \$

LISTE DES COMPTES À PAYER :

| | | |
|---------|--------------------------------------|----------|
| C900613 | Luc Marchessault | 1 109.00 |
| C900614 | Jacques Pelletier | 59.50 |
| C900615 | Serge Courchesne | 44.39 |
| C900616 | Laboratoire d'analyses S.M. inc. | 614.78 |
| C900617 | M.R.C. Brome Missisquoi | 5 056.98 |
| C900618 | Régie Intermun. Élimination Déchets | 2 858.02 |
| C900619 | Christiane Dubé | 102.00 |
| C900620 | Arlette Arpin | 102.00 |
| C900621 | Les Pétroles Dupont inc. | 1 840.69 |
| C900622 | Propane du Suroit | 170.38 |
| C900623 | Aquatech société de gestion de l'eau | 256.62 |
| C900624 | Les Editions Juridiques FD | 256.62 |
| C900625 | Groupe CCL | 162.56 |
| C900626 | Papeterie Coupal (2006) inc. | 635.78 |
| C900627 | Société Canadienne des Postes | 304.76 |
| C900628 | CDS produits de Bureau inc. | 157.83 |
| C900629 | J.O. Lévesque Ltée | 164.67 |
| C900630 | J.A. Beaudoin Construction Limitée | 3 039.00 |
| C900631 | Martech inc. | 99.33 |
| C900632 | Deragon Auto cité inc. | 37.74 |
| C900633 | Rainville Automobile (1975) inc. | 664.33 |
| C900634 | Centre du Pneu FML inc. | 554.89 |

| | | |
|---------|---|----------|
| C900635 | Philipsburg Transit Ltée | 434.45 |
| C900636 | R. Nichols Distributors inc. | 110.11 |
| C900637 | Michel Pelletier | 19.98 |
| C900638 | Distributions Econo-Mousse | 42.78 |
| C900639 | Stéphane Pelletier | 1 500.00 |
| C900640 | G.D.B. inc. | 466.36 |
| C900641 | Services Sanitaires G. Campbell inc. | 282.19 |
| C900642 | P.A. Le Riverain-Bedford | 174.18 |
| C900643 | L'homme & Fils enr. | 1 465.53 |
| C900644 | Entreprises Électriques de Bedford | 886.81 |
| C900645 | Entreprises Brian Bourdeau | 187.37 |
| C900646 | Location Florabec inc. | 1 793.00 |
| C900647 | Réal Huot inc. | 68.59 |
| C900648 | Atelier de Mécanique Mobile de l'Estrie | 1 088.11 |
| C900649 | Localisation Bois-Francs inc. | 407.62 |
| C900650 | Emco Corporation | 5 078.36 |
| C900651 | Excavation Giroux inc. | 317.04 |
| C900652 | Groupe Maska inc. | 781.36 |
| C900653 | André Paris inc. | 8 059.28 |
| C900654 | Renoflex | 3 108.35 |
| C900655 | Würth Canada Limitée | 533.02 |
| C900656 | Concassage Pelletier inc. | 2 781.31 |
| C900657 | Kemira Water Solutions Canada inc. | 1 618.29 |
| C900658 | Super Marché Plouffe inc. | 134.54 |
| C900659 | Coface Credit Management Canada | 106.38 |
| C900660 | Alto Communication | 112.86 |
| C900661 | CSE Incendie et Sécurité inc. | 405.17 |
| C900662 | École National des Pompiers | 386.52 |
| C900663 | Fire Safety Canada | 696.55 |
| C900664 | Sani-Eco inc. | 410.37 |
| C900665 | Sylvie Smith | 169.31 |
| C900666 | Le réseau Mobilité plus | 282.08 |
| C900667 | Marina de la Baie | 860.96 |
| C900668 | Communication Plus | 56.94 |
| C900669 | Francine Chabot | 29.29 |
| C900670 | Joel Gendreau | 17.50 |
| C900671 | Francine Goulet | 361.00 |
| C900672 | Jacinthe Coupal | 185.00 |
| C900673 | Nicole Houde | 9.99 |
| C900674 | Michel Guérin | 158.00 |

Total des comptes à payer **56 328.50 \$**

Je, soussignée, directrice générale de la municipalité, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses ci haut mentionnées sont projetées par le conseil de la municipalité.

Directrice générale

09-11-227 Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Richard Désourdy
et résolu

QUE : les comptes ci hauts mentionnés au montant de 21 035.09 \$ de 153 412.92 \$ et de 56 328.50 \$ soient acceptés et payés ainsi que les factures suivantes :

| | |
|-------------------------|-----------|
| Korvette : | 34.94 |
| S.Peter Groen : | 75.00 |
| Sylvie Smith : | 651.14 |
| Groupe Synergis : | 11 010.03 |
| Pavage haut-Richelieu : | 3 160.50 |
| Techno Diesel : | 1 059.57 |
| Lanaudière Diesel : | 1 975.31 |

ADOPTÉ

5. DÉPÔT DU RAPPORT TRIMESTRIEL

Le rapport trimestriel est déposé.

6. FORMATION AUX ÉLUS MUNICIPAUX

Les élus sont invités à une réunion d'information sur la MRC et le CLD.

Une journée de formation à l'intention des élus municipaux sur l'organisation municipale est offerte par Paradis Lemieux Francis, avocats. Le sujet est reporté à la séance ordinaire de janvier 2010.

09-11-228

7. TRANSFERT DES BIENS MEUBLES ET IMMEUBLES DE LA FALAISE INC.

CONSIDÉRANT QUE : l'organisme La Falaise inc. sera dissoute;

CONSIDÉRANT QUE : le processus de dissolution prévoit le transfert de tous les biens meubles et immeubles de l'organisme;

CONSIDÉRANT QUE : la description des biens meubles et immeubles se résume aux liquidités monétaires, des chemins et des accès à la baie Missisquoi;

Il est proposé par Richard Désourdy
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : la municipalité de Saint-Armand accepte le transfert des biens meubles et immeubles de la Falaise inc.;

QUE : Me Annick Dalpé notaire, soit mandatée pour préparer l'acte de transfert;

QUE : le maire, Monsieur Réal Pelletier, et la directrice générale, Jacqueline C. Chisholm, soient autorisés à signer, pour et au nom de la municipalité, tous les documents nécessaires audit transfert.

ADOPTÉ

8. RAPPORT DU CHEF POMPIER

- Andrew Monette a été nommé assistant chef au début novembre.
- Les règlements de la brigade ont été révisés.
- On a commencé à travailler sur le budget 2010.
- Le devis est prêt pour le nouveau camion.
- Peut-on être avertis plus vite si un camion va être réparé ou qu'un chemin sera fermé ?

9. REPLACEMENT DE LA RÉPÉTITRICE

La répétitrice à la tour de communication est désuète. Elle sera remplacée par une neuve au coût de 1 980 \$, plus les taxes et l'installation.

10. ENGAGEMENT D'UN POMPIER VOLONTAIRE

Le sujet est reporté à une prochaine séance du comité en sécurité incendie.

11. BORNES-FONTAINES

Le sujet sera discuté avec l'inspecteur municipal.

12. TAUX HORAIRE POUR L'UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS DU SERVICE INCENDIE

Communiquer avec Carl Préfontaine de la MRC de Brome-Missisquoi pour savoir s'il existe une charte à ce sujet.

09-11-229 13. NOMINATION DES CONSEILLERS MEMBRES DU COMITÉ DU SERVICE DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Richard Désourdy
et résolu

QUE : le comité du service de protection contre l'incendie soit composé des membres suivants : Réal Pelletier, maire
Daniel Boucher, conseiller,
Serge Courchesne, conseiller,
Marielle Cartier, conseillère,
Richard Désourdy, conseiller,

ADOPTÉ

14. DATE POUR LA PROCHAINE RENCONTRE DU COMITÉ DU SERVICE DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE

- lundi le 16 novembre à 19h30 (comité de Saint-Armand)
- lundi le 23 novembre à 19h30 (comité de Saint-Armand et Pike-River)

15. NOUVEAU CAMION POUR LE SERVICE DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE

Le sujet est reporté à une séance ultérieure.

16. RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

- les purges automatiques sur le réseau d'aqueduc ont toutes été installées.
- les déneigeuses sont prêtes.
- les glissières ont été installées sur le chemin Solomon.

09-11-230 17. SEL À DÉGLACER & ABRASIFS

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : la municipalité achète le sel à déglacer de Mines Seleine à 89.84\$ la tonne métrique incluant la livraison, taxes en sus;

QUE : le transport du sel à déglacer soit fait par les camionneurs de la municipalité.

ADOPTÉ

18. DEMANDE DE TRAVAUX D'ENTRETIEN D'UN COURS D'EAU VERBALISÉ

Le sujet a déjà été discuté et réglé à une séance antérieure.

09-11-231 19. LIMITE DE VITESSE SUR LE CHEMIN GUTHRIE

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Daniel Boucher
et résolu

QUE : la limite de vitesse de 50 km/h sur le chemin Guthrie, direction sud, soit reculée (avant la côte).

ADOPTÉ

09-11-232

20. COLLECTE DE SAPINS DE NOËL

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : l'horaire de la cueillette des déchets soit modifié pour ajouter une collecte lundi le 28 décembre 2009;

QUE : la collecte des sapins de Noël soit effectuée durant la semaine du 11 janvier 2010.

ADOPTÉ

21. RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENTS

Le rapport est déposé.

22. DÉCISION DE LA C.P.T.A.Q. CONCERNANT LA DEMANDE DE MADAME ANNE-LISE KYLING

La demande de Madame Anne-Lise Kyling, sur le lot P-149 est autorisée par la C.P.T.A.Q.

23. ORIENTATION PRÉLIMINAIRE DE LA C.P.T.A.Q. CONCERNANT LA DEMANDE DE JOSEPH ET URBAIN SWENNEN S.E.N.C.

La C.P.T.A.Q. considère que cette demande devrait être refusée.

24. BILAN FINANCIER DE L'ÉDITION 2009 DU CHANT DES FRONTIÈRES

Le bilan financier est déposé.

PÉRIODE DE QUESTIONS 21H17

MONIQUE DUPUIS: Trottoir sur la rue Charles à remettre au budget 2010.

JEAN-PIERRE FOUREZ : Souhaite la bienvenue à Daniel Boucher.

JOSIANE CORNILLON: Félicitations aux membres du Conseil.

PIERRE LEFRANÇOIS : Félicitations à tout le monde ! Avez-vous quelque chose à dire aux 44 % qui ont manifesté une insatisfaction, ce 44 % veut dire quoi pour le conseil ?

JEAN TRUDEAU: Félicite tout le conseil d'avoir été réélu et élu ! Le vote a prouvé que les gens s'intéressent à leur municipalité. Peut-être utiliser le site de la municipalité exemple : le rapport de comités
Bravo !

ANNE-LISE KYLING : meilleure communication sans salissage de la part du journal le Saint-Armand.

25. OFFRE DE SERVICE POUR L'ENTRETIEN DES PATINOIRES EXTÉRIEURES

L'offre de services est déposée. Les membres du Conseil demandent un prix. Est-ce que des gens de Saint-Armand pourraient être engagés par cette entreprise ?

09-11-233

26. COURSE SUR LA GLACE

CONSIDÉRANT QUE : la demande formulée par Monsieur Rémillard concernant la tenue d'une course d'automobiles sur la glace, à la fin janvier ou début février, une fin de semaine;

En conséquence,

Il est proposé par Clément Galipeau
appuyé par Serge Courchesne
et résolu

QUE : la municipalité de Saint-Armand appuie le projet de course sur la glace, sur le lac, aux conditions suivantes :

- l'organisme responsable de l'évènement prenne entente avec le propriétaire de Activités Plein-Air Philipsburg inc., Monsieur Philippe Smith, afin de ne pas nuire à leurs activités;
- l'organisme responsable de l'évènement s'installe le plus loin possible de la rive;
- une programmation de l'évènement soit fournie à la municipalité à l'avance;
- aviser les riverains de l'horaire de cet évènement par communiqué.

ADOPTÉ

27. RAPPORT DE LA MRC

- La caractérisation de la zone agricole a débuté.
- L'élaboration du budget 2010 a débuté.
- Le rôle d'évaluation augmente d'environ 15 % pour 2010-2011-2012.
- Les recettes provenant des carrières et sablières sont évaluées à 450 000 \$ par année.
- La demande a été faite au programme Réno-Village afin d'augmenter la valeur maximum du bâtiment principal à 100 000 \$.

28. BOÎTES POSTALES COMMUNAUTAIRES

Des boîtes postales communautaires seront installées aux endroits suivant :

- intersection des chemins St-Armand et Pelletier Sud,
- au 1435, chemin St-Armand,
- au 1050, chemin St-Armand,
- intersection des chemins Champlain et de la Plage.

29. DEMANDE DE MONSIEUR PHILIPPE CHOINIÈRE POUR INSTALLER UNE PANCARTE SUR LE TERRAIN DE LA MUNICIPALITÉ PRÈS DU CHEMIN ST-ARMAND

Les membres du Conseil refuse la demande de Monsieur Philippe Choinière à l'effet d'installer une pancarte à l'intersection des chemins St-Armand et Luke, près de la butte.

30. LA GUIGNOLÉE 2009 DANS SAINT-ARMAND

- Des boîtes installées au 2 bureaux de poste et à l'Hôtel de Ville recueilleront les dons pour la Guignolée 2009.

31. VARIA

- Panneaux de Bienvenue : Le conseiller Serge Courchesne reprend les démarches.
- Enseigne de l'UPA : On demandera à Monsieur Jacques Beaulac pour l'installer sur son terrain face à la résidence de Madame Helen Domingue.
- Propriété du 154, avenue Montgomery : vérifier le règlement de zonage concernant les 2 garages et le pourcentage du territoire bâti.
- Bruit sur le terrain face à la propriété de Daniel Plouffe : entre le 171 et le 157 avenue Montgomery, des jeunes se promènent en VTT. Monsieur le maire s'en occupe.
- Limites de vitesse sur l'avenue Champlain : solutions à prévoir.
- Site web : le sujet sera discuté à la prochaine session de travail.
- Nouveaux Horizons : la salle de toilette reste à installer au 410, chemin Luke.

09-11-234

32. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Serge Courchesne
et unanimement résolu

QUE : la séance soit levée à 23H14.

ADOPTÉ

DIRECTRICE GÉNÉRALE
Jacqueline C. Chisholm

MAIRE
Réal Pelletier